



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 November 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Второй комитет

Пункт 20 повестки дня

Устойчивое развитие

Письмо Постоянного представителя Литвы при Организации Объединенных Наций от 28 ноября 2012 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст отчета о Международном семинаре по вопросу об экологическом воздействии, связанном с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, который состоялся 5 ноября 2012 года в Гдыне, Польша (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 20 повестки дня «Устойчивое развитие».

(Подпись) Раймонда Мурмокайте
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Литвы при Организации Объединенных Наций от 28 ноября 2012 года на имя Генерального секретаря

Отчет о Международном семинаре по вопросу об экологическом воздействии, связанном с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море (5 ноября 2012 года, Гдыня, Польша)

1. Международный семинар по вопросу об экологическом воздействии, связанном с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, состоялся в Гдыне, Польша, 5 ноября 2012 года, и в нем приняли участие представители и эксперты научных и исследовательских учреждений, неправительственных организаций и частного сектора.
2. Участники обсудили экологические проблемы и проблемы в области безопасности и охраны, а также воздействие, связанное с отходами, выделяющимися из сброшенных в море химических боеприпасов в различных районах мира (восточное и западное побережье континентальных Соединенных Штатов Америки и Гавайев, восточное побережье Канады, острова Вьекес и Кулебра, Пуэрто-Рико и Балтийское море), а также национальные и международные меры по реагированию на это воздействие. В этой связи ценный вклад был внесен председателем четвертого Международного диалога по подводным боеприпасам, который состоялся 1–3 октября 2012 года в Сан-Хуане (Пуэрто-Рико), а также представителем проекта «ХЕМСИ» (химические боеприпасы, поиск и оценка), проект, который осуществляется в регионе Балтийского моря.
3. Работа «ХЕЛКОМ» (Хельсинская комиссия) была отмечена как пример великолепного регионального сотрудничества, который можно использовать для определения руководящих принципов для других регионов.
4. Было отмечено, что не только региональные организации, но также и отрасли промышленности как таковые должны стать важными субъектами в деле повышения осведомленности как путем поиска более надежных технических решений для этой проблемы, оценки ее воздействия и прогнозирования потенциальных последствий, раскрытие информации о выявленных случаях сброса отходов, связанных со сбросом в море химических боеприпасов, а также контроля за потенциальным воздействием на морскую среду в связи с осуществлением очистительной деятельности по удалению отходов, возникающих из химических боеприпасов, затопленных в море. Было вновь подчеркнуто, что уже разработан механизм отчетности о случаях, замеченных различными субъектами помимо рыбаков.
5. Было также отмечено, что уже разработана соответствующая технология для осуществления коррективных мероприятий и ряд коррективных мероприятий был осуществлен в небольшом масштабе (особенно в восточной части Канады (Новая Шотландия)), в восточной части Соединенных Штатов Америки и Японии и в ходе подводной экономической деятельности отраслей промышленности в Балтийском море). Однако, всеобъемлющее решение проблемы отходов, возникающих в результате сброса химических боеприпасов во всем мире, в настоящее время по-прежнему, вероятно, не будет достигнуто по причине финансовых и политических ограничений. Было также отмечено, что в некото-

рых конкретных случаях всеобъемлющее решение проблемы отходов, возникающих в результате сброса химических боеприпасов в море может причинить негативные последствия для окружающей среды, здоровья людей и вопросов безопасности и охраны.

6. Все участники подчеркнули, что резолюция 65/149 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой предлагается осуществить большую координацию и дальнейшее сотрудничество в деле обмена информацией на добровольной основе для повышения осведомленности об этом вопросе, имеет важное значение для всего процесса защиты окружающей среды. Было также подчеркнуто, что данная резолюция может служить в качестве инструмента, содействующего сбору информации на всеобъемлющей основе в отношении затопленных в море химических боеприпасов, их воздействия на окружающую среду и последующего воздействия на здоровье и безопасность людей. В частности, была также отмечена важность представления мнений государствами — членами Организации Объединенных Наций, соответствующими региональными и международными организациями и отраслями промышленности по этому вопросу. В этих целях участники разработали модель отчетности, которая будет содействовать представлению данных, информации и мнений Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в 2013 году. Модуль отчетности содержится в приложении к настоящему отчету.

7. Семинар содействовал достижению прогресса в эффективном осуществлении резолюции 65/149 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Добавление

Модуль отчетности в связи с резолюцией 65/149 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, озаглавленной «Совместные меры по оценке и повышению осведомленности об экологическом воздействии, связанном с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море»

В соответствии с инициативой Литвы Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на шестьдесят пятой сессии консенсусом приняла резолюцию под названием «Совместные меры по оценке экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, и повышению осведомленности об этом». В этой резолюции Ассамблея предложила Генеральному секретарю запросить мнения государств — членов Организации Объединенных Наций и соответствующих региональных международных организаций по вопросам, касающимся экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море. Цель этого документа состоит в том, чтобы содействовать представлению информации государствами — членами Организации Объединенных Наций, соответствующими международными и региональными организациями на структурированной и четкой основе.

Фактическая ситуация в вашем регионе

- Существует ли опасность для вашей страны или отраслей промышленности, которые могут подвергнуться воздействию, связанному с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море?
- Рассматривало ли научное сообщество вашей страны вопрос об экологических последствиях, связанных с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море? В чем заключаются выводы и заключения этих научных исследований?
- Сталкивается ли промышленность вашей соответствующей страны с возможными препятствиями в осуществлении экономических проектов, связанных с такими веществами? Каким образом решается этот вопрос?

Реагирование на инциденты

- Обладает ли ваше правительство опытом реагирования на фактические инциденты, связанные с химическими боеприпасами, затопленными в море?
- Разработало ли ваше правительство соответствующий план действий и имеет ли оно необходимый потенциал/возможности с тем, чтобы реагировать на инциденты, связанные с такими веществами?

Повышение осведомленности общественности

- Предоставляет ли ваше правительство/организация информацию о таких веществах гражданам своей страны, гражданскому обществу и отраслям промышленности с тем, чтобы предотвратить возможность возникновения инцидентов в будущем?
- Каким образом ваше правительство/организация осуществляет повышение осведомленности общественности по этому вопросу?

Международное сотрудничество

- Осуществляет ли ваше правительство обмен передовым опытом в области повышения осведомленности общественности и предотвращения инцидентов в области рыболовства, мореходства и другой промышленной деятельности или в связи с другими инцидентами, касающимися экологического воздействия, связанного с такими веществами?
- Осуществляет ли ваше правительство сотрудничество с другими государствами, региональными и международными организациями по вопросу об экологическом воздействии, связанном с такими веществами?
- Каким будет наилучший метод обмена опытом и информацией относительно недавних научных исследований или любой другой соответствующей информации в отношении воздействия на окружающую среду, связанного с такими веществами?